

GUAI A LU POVURU FATTU RICCU

COMMEDIA BRILLANTE
in due atti di

Francesco Chianese

PERSONAGGI:
(in ordine di apparizione)

MELINA : Figlia di ‘Ntoni

NINETTA : Moglie di ‘Ntoni

ALFIO : Figlio di ‘Ntoni

‘NTONI : Antonio Cannavazzo, capo famiglia

ANGELINA : Fidanzata di Alfio

SALVATORE : Notaio Salvatore Capritta

NINO : Antonino Cannavazzi, papà di Angelina



"GUAI A LU POVURU FATTU RICCU"

PRIMO ATTO

SCENA 1

(Una camera spoglia, molto povera con due porte, una esterna ed una interna, dove s'immagina porti ad un cucinino e al bagno. Vi deve essere un lavatoio formato da un catino dove versare l'acqua, -non sarà comunque usato sulla scena ma lo si deve portare fuori dalla porta interna, per dare l'impressione di essere usato nel bagno sprovvisto di acqua- contenuta in una brocca ed un asciugamano. Una specie di separé per dare modo di vestirsi senza essere visti. Vi devono inoltre essere dei letti improntati, come materassi o coperte buttati sparsi per terra, in modo che durante la recita possono togliersi per creare un soggiorno povero ma dignitoso)

(Inizia la scena al buio, la famiglia "Cannavazzo", formata dal capofamiglia Ntoni, la moglie Ninetta e i due figli Alfio, di circa 20 anni, e Melina, una giovane un tantino ritardata con la fissazione dello "zitu". Dormono tutti, ognuno nel suo letto, dopo un po' la luce comincia ad accendersi e...)

MELINA: (*urlando*) Aiuto, aiuto, mamma... ho fatto un incubo

NINETTA: (*si alza e va dalla figlia*) Melina, chi ti succidiu...

MELINA: Un incubo mamma... ho fatto un brutto incubo...

NINETTA: Va bene gioia, ora stu incubu però passo... quindi cerca di pigghiari sonnu chi ancora prestu ieni

MELINA: E si mi torna?

NINETTA: Non ti torna chiù, sta tranquilla

MELINA: Va beni... io pigghiu sonnu, però prima tu a sentiri stu incubu...

NINETTA: Ma non mu po cuntaru dumani matina cun calma?

MELINA: (*facendo la capricciosa*) No, ora ti l'he cuntari...

NINETTA: E va beni... cuntimmillu, ma fa prestu

MELINA: Na cosa terribili mamma... Era u ionnu du me matrimoniu. Cu mia sutta o brazzu c'era papà vistutu tuttu eleganti... e davanti all'altari c'era iddu... u me zitu chi mi spittava pi maritarmi.... Quantu era beddu... Però quannu m'avvicinai, succidiu na cosa terribili...

NINETTA: chi ti succidiu, forza dimmillu e a cuccamuni...

MELINA: Succidiu chi u me zitu... avia divintatu fimmina... mi giru unnu u papà e puru u papà avia divintatu fimmina... tutti fimmini aviunu divintatu... Ma chi é non ci ni sunnu chiù

masculi ? vaddu pi l'altari e purru u parinu e u ghirichettu aviaunu divintatu fimmuni... purru tutti l'invitati... u nonnu, u ziu Felici, a nonna Melina...

NINETTA: A nonna Melina? chidda fimmmina eni

MELINA: comu fimmmina? ma chi dici, allura picchì avi a barba?

NINETTA: Ma quali barba... peluria semmai. Comunque ora cucchiti e non ci pinzari chiù...

MELINA: Va beni va... videmu si pozzu ripigghiari u sognu e si stavota resta masculu
(e si riappisola)

NINETTA: Ogni notti navi una nova... e comu sempri sti dui non sentunu nenti... Quantu mi vaiu a cuccari nata vota, ca spiranza chi pozzu pigghiari sonnu (*va verso il suo letto..*) Ma c'ura si ficiru (*guarda in una sveglia sul tavolino improntato a comodino*) Matruzza bedda, già i 6 e mezza sunnu autru chi ripigghiari a dommiri...(*si avvicina ad Alfio e spingendolo per svegiliarlo*) Alfio, o Alfieddu i sei e mezza sunnu. Svigghiti e suggiti...

ALFIO: Oh mamma, fammi ripusari nautri cinqu minuti (*rivotandosi sul letto*)

NINETTA: Ma quali cinqu minuti, subutu ta ghiazzari... non po' arrivari tardu o travagghiu.

ALFIO: Travagghiu, travagghiu... ma non é chi oggi é duminica e ti sta cunfunnennu?... a duniti.

NINETTA: Non mi staiu cunfunnennu, duminica a ieri fu, oggi lunedì ieni e tu ta ghiazzari picchì, tu dissisti, non po' arrivari taddu o travagghiu. Vidi chi non ti po fari licinziari... picchì... sini tu l'unicu sostegno da famigghia, l'unicu chi avi un travagghiu .

ALFIO: (*con tono di voce forte*) Già io sugnu l'unicu chi travagghia ta sta casa, purru si non sugnu l'unucu masculu da famigghia. Pu papà troppo faticoso ieni travagghiari ca pala e ca schiena comu fazzu io (*si alza rimanendo seduto sul lettino*).

NINETTA: Mutu... no svigghiari, ancora presto ieni pi iddu, lassamulu dommiri...

ALFIO: Comu no, facemu attinzioni mu no sviggiamu o... (*forte*) o capo famigghia...

NTONI: (*dal letto*) Troppu tardu... mi svigghiastu già chi vostri lagni... Mai chi un onestu e onoratu ex lavoratore e ora pensatore e riflettitoru possa ripusari pi pinzari comu nesciri di mbrogghi.

ALFIO: (*nel frattempo era uscito dalla porta int. Portandosi il necessario per lavarsi... riesce con la sola asciugamano asciugandosi il viso*) E moviti papà a riflettiri pi truvari sta soluzioni. Io non ni pozzu chiù di fari u manuali pi guadagnarli pi tutti. ...E non ni pozzu chiù di lavarmi ... ta sta latrina... (*dopo va dietro e si veste dopo essersi tolto il pigiama*)

(*Ninetta nel frattempo ripone il letto di Alfio. Via, via che si alzano, farà così anche con gli altri letti, in modo che rimarrà solo il soggiorno*)

(*Ntoni si alza dal letto e va verso il bagno, però viene prontamente fermato dalla moglie*)

NINETTA: Unni é chi sta annannu?

NTONI: E a sta ura unu unni é chi po annari... To bagnu, no

NINETTA: Nenti da fari... to bagnu non c'è iacqua e da picca chi ristò ava a bastari pi Melina, pi mia e pi lavari terra... Si tu annari, va fora e va a pigghiari l'acqua

NTONI: Vo dirri chi andrò arreti a n'albero... Ma mu dicitu vui... com'è fari a riflettiri senza putiri annari to bagnu o si mi svigghiati e sconcretati sempri to chiù megghiu... quannu sugnu o puntu di truvari a soluzioni... (*sbraitando, al figlio che è dietro il separé*) U vo capiri o no? Io non dommu pi dommiri, dommu pi pinzari e quannu penzu, penzu pi mia, pi to matri, pi to soru eppuru pi tia. Capisti io sogno un pensante pensatore.

(*le voci svegliano la figlia*)

MELINA:(*dal letto piangendo spaventata*) Ihhhh, Ihhhhhh Mamma, mamma chi succidiu, si sturupo a casa? Ihhhhhh, ihhhh

NINETTA: Nenti, bedda da mamma, nenti succidiu... non cianciri e dormi tranquilla chi ca ci sugnu io. Dommi chi ancora prestu ieni mi ni niscemu....

MELINA: Va beni mamma, comu dici tu.... però non vogghiu annari a fari a spisa... vogghiu annari ta ghiazza unni ci sunnu i giovanotti... Cu sapi si chista é a iunnata bona mi mi fazzu zita.

NINETTA: Si bedda da mamma... comu dici tu. (*agli altri*) A vidistu chi facistu? ... svigghiastu a Melina. E ora mi tocca di nesciri di prima matina ma cumpagnu ta ghiazza... Si fissò chi s'ava fari zita, e non mi fa chiù reggiri...

NTONI: (*al figlio*) Capisti chi facisti chi to capricci? Svigghiasti a to soru, e ora a mamma l'ava puttari a caccia di zitamenti. Moviti e sparisci..., forza vattini a travagghiari chi brazza chi io ritornu a travagghiari cu ciriveddu.

ALFIO: Invece mi travagghi cu ciriveddu... picchè non tinni veni cu mia a travagghiari, comu fannu tutti i patri di famigghia... chi brazza e ca schiena... Chi cetti voti mi parri chi si voli rumpiri.

NTONI: (*in italiano maccheronico*) Figlio degenere, ed io ebbi a faticare per tanti anni supra i libri di scola, frequentando le scole alte serali fino al conseguimento, ... -minzica chi parola difficili chi mi vinni-, ... al conseguimento, inteso come mi pigghiai, lo scorso anno, la licenza media, capisti sciccazzu, licenza media. E tu, vo ora chi me studi sianu sprecati travagghiannu ca manicula? Vò ca me menti culturata si disperda fra na pala e nu bagnolu? (*urlando*) Io sogno Antonio Cannavazzo, per gli amici Ntoni e sogno alfabetico, no sciccazzu comu a tia.

ALFIO: Va beni, va beni, non parrari chiù chi già mi doli a testa. Megghiu mi non rispunnu. Ni videmu quannu finisciu i travagghiari, o quannu i me ossa si rumpunu e non pozzu chiù proseguiri to travagghi. Poi ni manciamu u spozzu du to ciriveddu alfabetico, (*ed esce*)

NTONI: Chi roba, i figghi chi rispunnuni e patri... non c'è chiù religioni. E ora ch'è fari? Mi fici peddiri l'ispirazioni, avia quasi percepitu un'idea pi fari soddi e mi ni pagamu sti quattro debiti chi avemu, quannu du maniccagghiu di me figghiu Alfiu mi fici peddiri a concentrazioni.

MELINA: Beddu modu avi u papà di pinzari i cosi... u fa runfannu... e beddu forti.

NINETTA: Chi ci vo fari, ognuno avi u so modu i pinzari, e to patri u faci to modu chiù semplici e chiù adattu a iddu.

NTONI: (*fa cenno di andare in bagno e la moglie gli fa no col dito*) Ma mu diciti vui comu si fa a pigghiari sonnu cu stu muciulamentu arreti e ricchi? Chi facistu alleanza tutti contra i mia? Sì, cara figlia e cara mogliera, io penzu dummennu, ma ca speranza, chi si non mi venunu pinzeri lucrativi, almenu mimi zonnu quacchi parenti mottu, di cori ginirusu, chi mi duna i numeri giusti da giucari pi fari ternu siccu a rota di Palermo.

NINETTA: Si ... e tu campa cu sta speranza.

MELINA: O papà, picchì non mi porti tu ta ghiazza stamatina? Forsi si mi vidunu cu un masculu... aiu chiù probabilità di farmi zita.

NTONI: Cettu... mi 'picciu na cravatta russa e ti fazzu u ruffianu. (*alterato*) E poi, allura nenti capistu... Comu vo mi ti portu io ta ghiazza. Ma fari consumari energie che possono urtare le parti interne del cervello e bloccare le rotelle pensatorie, per poi impedirmi di ragionare? (*abbassa il tono*) Ti cumpagna to matri. Fra fimmini vi tinniti megghiu.

MELINA: E tutto stu giru di parole pi dirmi chi non mi vo cumpagnari tu??

NINETTA: (*A Ntoni*) Ma vadditi... non vidi quanto si stottu? Purru to figghia ti sgamò... A vestiti, moviti e nesci, va a pigghiari l'acqua chi sta finennu o non putemu chiù mancu annari to bagnu... e poi va mi ti cecchi un travagghiu seri... U vo capiri chi non avemu chiù mancu l'occhi pi ciancirri e ca paga misarabili chi pigghia Alfiu non po bastari pi tutta famigghia. A nesci moviti, vestiti... non vidi unni stamu? Purru l'acqua correnti ni facisti tagghiari. ...Vadda a to figghia... Ti rendi cuntu chi crisciu. Avi na vita chi non ci cattu chiù robi, e l'unica gonna chi ci ristò avi chiù ripizzatini chi stoffa. Povira figghiola, na pozzu chiù vidiri cu da gonna... A furia mi ci tagghiu pezzi di stoffa i sutta mi cia picciu te puttusa... chi iammi i fora risto..

NTONI: Bhé... e di chi ti preoccupi, a minigonna va di moda purru di sti tempi. E poi chi iammi i fora è chiù facili chi trova u spasimanti.

NINETTA: Ma si da u casu chi niautri moda non ni siguemu. Antichi ristammu... e comunque non avemu soddi mi cattamu autri robi.

NTONI: E va beni va... vistu chi é così... ora mi vestu e nesciu.

MELINA: (*contenta*) Che bello, me patri nesci mi si cerca un travagghiu.

NTONI: Non sia mai... rovina il cervello. Vaiu mi ci parru o principali di Alfiu e ci dicu mi ci fa fari qualchi ura di straordinario, mi ci fa guadagnari qualchi soddu in chiù.

NINETTA: (*alterata*) Ma chi ha a postu du cori, aranci muffuti?

MELINA: O mamma, chi fazzu mi iazzu o non mi iazzu?

NINETTA: A iazziti. Ti priparu l'acqua mi ti lavi a facci, intanto tu va o bagnu e poi, ti metti a solita gonna, chidda chi parri di Arlecchinu vistutu i fimmina. Poi, u tempu mi sistem u to lettu, e niscemu. Prima ni sbrigamu e prima seme fora. No pozzu chiù sentiri a stu cristianu.

MELINA: (*quasi piangendo*) Mamma, non ma vogghiu mettiriri a gonna di arlecchinu vistuti i fimmina.... I masculi cha mi vidunu mi sfuttunu e si mettunu a ridiri...

NTONI: E che diri io... almenu cu tua ridunu sulu i masculi... Puru io aiu un vestitu sulu e pi giunta niru comu u carbuni, e cun mia... tutti chiddi ca mi vidunu cu du vestitu in coddu, fannu di peggio chi ridiri... si sunnu masculi si mettunu subutu i mani ta sacchetta di causi, e si sunnu fimmini, i ziccunu ta sacchetta du masculu chi annu accantu.

NINETTA: Non ci badari Melina. Aviri na picchicessa i pazienza e vedrai chi quantu prima i cosi si sistemunu, e tu sarai vistuta megghiu di na principessa.

NTONI: E poi sì.... a vogghia masculi chi ti succutunu...

MELINA: (*che intanto si era vestita e lavata nel bagno*) E quannu mamma, ca testa chi avi u papà, difficili mi parri. Comunque, io sugnu pronta, chi facemu nannamu? A sta ura fora sunnu i giovanotti.

NINETTA: U tempu mimi dugnu na rigitata purru io e pattemu. E nari purru a fari a spisa ca spiranza chi ni fannu ancora creditu...

NTONI: Comu, così ti ni va?... e u café quannu mu pripari...

NINETTA: Quannu potti i soddi intra mi si catta.
(*Si da una sistemata ed esce con la figlia*).

SCENA 2

NTONI: Purru u cafè finiu... a cosa mi sa, chi sta divintannu preoccupanti. Io Antonio Cannavazzo di arte pensatore, s'ava a mettiri a travagghiari pi puttari soddi intra? Ca reputazioni chi aiu da difenniri? E si io mi nannassi a travagghiari comu diciunu intra, cu iè chi si pigna i pinzeri di pinzari. Cu... me mughieri? Chidda ieni analfabetica. Però... io e annari to bagnu ma non c'è acqua... È truvari un rimedi... U sapiti chi fazzu (*esce un attimo dalla porta interna e prende un vasino da notte*) a fazzu ca intra e a iettu ta sta rasta...

(suona il campanello)

NTONI: propriu ora avia a sunari? E chi fici tunnò di già...o si scuddò quacchi cosa.
(guarda alla finestra) Non è idda, Ianciulina mi parri, chidda ch'è fissata di essiri zita cu me figghiu... na brava figghiola... e, forsi, semu purru mezzi parenti... So patri è convintu chi semu fatta a cucini e, sulu picchè avemu quasi u stissu nomi... dicu quasi picchè io mi chiamu Antonio Cannavazzo fu Bartolino di arte scarpara, e iddu Antonino Cannavazzi fu... Rosario di professione spazzino comunale, proprio come il figlio. Quindi io, uomo di cultura... esimio pensatore...e figlio d'artigiano, comu pozzu accompararmi, cioè divintari

compare c'un scupaturi di stradi ? (*il campanello suona per la seconda volta*).
Bonu, bonu chi staiu arrivannu.

(apre la porta esterna tenendo in mano il vasino entra Ianciulina che tiene in mano un giornale).

NTONI: (*imbarazzato cerca di nascondere il vasino dietro le spalle*) Trasi Ianciulina, mettiti comoda.. Comu mai sta visita a sta ura...

IANCILINA: Avia a parrari un attimu cu vostra mugghieri, ciavia a mustrari na cosa.... (*non vedendola*) Ma chi fici... già nisciù?

NTONI: E cettu... si na viti... Nisciù cu Melina. Ma tu, dimmi a verità, vinisti pi me mugghieri o pi me figghiu...

IACIULINA: Vi dissi chi vinni pi vostra mugghieri... chi ci pari chi no sacciu chi Alfiu patti a matina prestu p'annari a travagghiari? Vistu chi ta sta casa è l'unicu masculu ca travagghia?

NTONI: Stu discussu mi sà di predica... Me mugghirazza priinchiu purru a tua contro i mia?

IACIULINA: Io non mi fazzu priinchiri i nuddu... Io ragiunu ca me testa... e v'assicuru chi non aiu nuddu piaceri sapiri cu me zituu... u me futuru maritu s'ava rumpiri a carina puru pi vui.

NTONI: Buccazza in cantiru, e io chi dicia chi sini na brava figghiola... Ma quali zita... me figghiu non si mariterà mai ca figghia di nu scupaturi... Io Antonio Cannavazzo uomo di cultura accompararmi cu Antonino Cannavazzi...
Ma che ficimu miscammu i Cannavazzi.

IACIULINA: nenti miscammu, non vi preoccupati... ognuno si teni i cannavazzi so. Me patri è vero, scupa i stradi, ma a fini misi porta regolamenti i soddi intra,... e vui cu tutta a vostra cultura, chi faciti? vi faciti manteniri di vostru figghiu. Si non fussi pu beni chi ci vogghiu ad Alfiu, io ca intra non ci avissi misu chiù pedi. Ma comu fa da santa di vostra mugghieri mi vi supporta.

NTONI: Senti megera. Me mugghieri, comi vidisti, non c'è ... e io m'è vestiri ch'è nesciri... quindi smamma e torna quannu non ci sugnu io.

IACIULINA: Minni staiu annannu, stassi bonu... Lassu cà supra a sta seggia, stu giornali... Ciù dicissi a vostra mugghieri cu purtà io... Ta stu giornali ci sunnu offerti di travagghiu chi vi ponnu interessari... E vistu chi vui siti così colto picchì non approfittati mi ci dati na liggiuta ... cu sapi si c'è quacchi cosa di vostru gradimentu.

NTONI: Chisti non sunnu affari to... e poi... chi ci putissi essiri di interessanti pi mia... (*così dicendo le prende il giornale dalle mani e le passa il vasino... poi, imbarazzato si riprende il vaso e le da il giornale*)

IACIULINA: (*sorridendo, con tono pacato*) Si pimmittiti, don Ntoni, io na liggiuta già cià desi... Vaddava si ci putia essiri quacchi cosa pi Alfiu... ma nenti da fari... ceccunu sulu diplomati o genti cu difetti fisici, chissacciu orbi, sciancati o chi ci manca quacchi ghiditu.

NTONI: Purtroppo stu figghiu scalognatu ieni... non avi mancu un difettu... e non fu capaci mi si

pigghia -comu a mia- a licenza media... Non ci resta mi ci rumpemu quacchi iamma o ci scippamu quacchi ghidiutu.

IANCIULINA: Vui pacciu siti... si sinna accoggiunu... te cacciri ni mettunu...

NTONI: E allura continua a fari u manuali .

IANCIULINA: Però, pi vui... quacchi cosa ci füssi...

NTONI: Pi mia? Sicuramente non sintì bonu.

IANCIULINA: Bonu sintistu, propriu pi vui dissisti...

NTONI: E picchì pi mia ci füssi e pi me figghiu no?

IANCIULINA: Picchì, vui aviti a licenza media e iddu no.

NTONI: A capì... sicuramente si tratta di un lavoru acculturato e tu, finalmente, capisti i me doti culturali... di che si tratta, dunque...

IANCIULINA: Bhè... ceccunu un impiegatu o comuni...

NTONI: Basta, capì... settore amministrativo...

IANCIULINA: Non proprio... diciamo settore stradale...

NTONI: Te vigili urbani vo diri?, va beni vorrà diri chi passiannu allenerò ugualmente la mia pensante mente.

IANCIULINA: No te vigili... ta na cooperativa... te... te... spazzini zumma, a puliziari i stradi.

NTONI: E io, strigazza, aia fari u spazzinu? non sia mai. Chistu è compitu di to patri... Io impegnare il mio intellettu a scupari terra. E poi picchì ci voli a licenza media, to patri parri chi navi?

IANCIULINA: Quannu trasiu iddu non sirvia.

NTONI: Capisciù... oggi cu tutti di signali chi mettunu te stradi è un problema pi l'autisti... figuramuni pi nu scupaturi analfabeta....

(suonano alla porta)

NTONI: Ah eccu me mugghieri chi torna... ma non capisciù picchì ava a sunari u campanellu chi għiavi chi avi... e si io stava dummennu?

IANCIULINA: (*che guarda dalla finestra*) Non è vostra mugghieri, un tipu distintu mi pari, 'cravattatu e cu na valigetta te mani.

NTONI: A sta ura? unu cravattatu? Vo vidiri chi vinnuru mi ni pigghiorunu quacchi cosa?

IANCIULINA: (*si guarda intorno*) E chi cianna a pigghiorari... semmai l'elemosina ci pottunu...

NTONI: A iaprici strega... anzi no, spetta... io avi di stamatina che nnari da banna...

IANCIULINA: E si mi dumanna di vui chi c'è diri?

NTONI: Ventiti quacchi cosa... dicci... dicci chi sugnu ta na riunioni di gabinetto
(ed esce dalla porta interna col vasino)

SCENA 3

(Ianciulina apre ed entra il notaio Capritta che assale verbalmente la ragazza)

NOTAIO: *(il notaio, è un personaggio molto elegante che parla balbettando)* Buon... buon giorno sig.. signorina questo è il numero civico 35?

IANCIULINA: Sì

NOTAIO: *(balbettando ma senza cadere nell'esagerazione e volgarità)* e allora, mi vuole spiegare perchè per ben cinque volte mi avete mandato indietro le raccomandate da me inviate che convocavano nel mio ufficio? *(Ianciulina fa per parlare ma il notaio non le da modo)* Ho dovuto fare 50 chilometri per venire qui... anche perchè un messo non si trova neanche a pagarla a peso d'oro....

IANCIULINA: *(emette un grido)* Ouuuuu.... possu parrari purru io?

NOTAIO: Ce... cetto

IANCIULINA: *(scandendo le parole)* Io non sugnu di sta casa... io non abito qui

NOTAIO: *(parlerà sempre balbettando)* Ah lei, non abita qui? E non me lo poteva dire subitù?
Comunque io debbo parlare con il capo famiglia.

IANCIULINA: Il capo famiglia mi disse che è impegnato in una riuniuone di gabinetto

NOTAIO: Riunione di gabinetto? a quest'ora di mattina? Ma che è una cosa lunga?

IANCIULINA: Bhè... dipende....

(a questo punto entra Ntoni che si aggiusta il pigiama)

NTONI: Non ni putiva chiù

NOTAIO: *(lo vede e gli va incontro)* Buon... buon giorno è lei il capo famiglia?

NTONI: Certu e cu s'allura...

NOTAIO: *(gli prende la mano)* Pia..piacere, io sono il no...no... no..nno...

NTONI: *(ad Ianciulina)* ma cu iè to nonnu?

NOTAIO: no no..nonno, sono il no..taio Salvatore Ca...ca...capritta, mi scu...si per l'orario un pò...pò insolito, ma la colpa è sua visto che mi ha mandato indietro ben cinque raccomandate, ed io ho dovuto fare ben 50 kilometri per venire da lei... É una cosa inaudita anche perchè non si trova nessuno che vuol lavorare.

NTONI: Avi ra... ra giuni (*alla ragazza*) maniccagghiu, purru a mia mi middò u ghiemannu.... non voli travagghiari chiù nuddu. Comunque, in cosa posso esserne utile???

NOTAIO: Lei sa...rà cer..tamente il si..gnor (*prende una carpetta dalla borsa*) Ca...ca.., Ca..ca...

NTONI: Non cuminciamu, chi acqua non naiu to bagnu e non c'è mancu carta... annava prima di veniri cà...

NOTAIO: ma quale carta... dicevo Ca.. ca.. Ca.. ca

NTONI: (*lo guarda perplesso poi lo prende a braccetto e canta*) Cacao meraviglia che meraviglia sto cacao meraviglia... (*ad Ianciulina*) Ianciulina veni cà cu nutaru voli ballari..

NOTAIO: (*seccato*) Ma che sta facendo, che siamo al varietà? Io sono un notaio e non sono qui per ba.. ba...

NTONI: (*cantando*) Ba, baciami bambina sula bo, bocca....

NOTAIO: Basta, ma che facciamo giochiamo?

NTONI: (*alzando la voce*) No, basta u dicu io, prima cacà e non cacà, poi babà e non babà... insomma si po sapiri chi vuliti i mia?

NOTAIO: Un attimo di calma... allora lei è il sig. ca..cà... (*E immediatamente mette la mano davanti alla bocca di Ntoni*) Cannavazzi.

NTONI: NO... Cannavazzo è il mio cognome con la o... Cannavazzo pensator Antonio fu Bartolino, artista di professione.

NOTAIO (*sempre balbettando*): Già... e che.. che scri... scri...vono ancora con la penna ed in modo pressocchè illegibile... Allora lo sistemo io... non si preoccupi... (*e scrive su un registro*)

NTONI: e cu si preoccupa? sulu chi vulissi sapiri u motivu da so visita.

NOTAIO: Perchè non gliel'ho ancora detto?

NTONI: No, non me lo ha ancora detto. E si non si sbriga cu tartagliamentu chi si ritrova, facemu mezzanotti.

NOTAIO: Se..se..mpre il solito sbadato. Dunque... (*s'interrompe*) La signora o signorina è vostra parente?

NTONI: No

IANCIULINA: (*subito di rimando*) Si

IANCIULINA: Voleva dire non ancora... sono la zita del figlio

NOTAIO: Bene, allora può ascoltare...

NTONI: (*alterato*) E chi è cava a scutari.... avi un'ura chi mi fa stirari u coddu. Si vinni pi pignorari quacchi cosa al massimu ci pozzu dari a sta figghiola chi dici di essiri zita cu me figghiu, e si spetta na picca si po puttari purru a me mugghieri...- non è granchè ma a matina dopo chi si faci a barba e un bigiù - e ci dugnu purru a me figghia...

NOTAIO: Ma ch... cche di..di..ce signor Ca..ca.., Ca..ca..

NTONI: Bonu, non si sprimissi troppu.. Cannavazzo mi chiamo

NOTAIO: Cannavazzo, io non sono qui per prelevare... non è compito mio... Io sono qui per un la..la.., la..las..

NTONI: Lassativo? E chi pigghiò a me casa pi farmacia...

NOTAIO: No, lass..ativo, lascito... sono qui per un lascito

IANCIULINA: Lascito? voli diri chi ci dununu soddi?

NOTAIO: O finalmente... proprio così... un'eredità e il signor Ca..ca...

IANCIULINA: Cannavazzo, signor notaio.

NTONI: Lassulu continuari, non l'interrompiri chiù... Signor notaio mi chiamassi puru cacà o comu voli lei, ma non si fimmassi.

NOTAIO: Gra...grazie. Lei signor Ca..ca..., ca...ca..

NTONI: Contiunuassi, continuassi...

NOTAIO: E' l'u... u... unico erede.

NTONI: io un'unucu eredi... S'accomodassi signor notaru, Ianciulina pigghici quacchi cosa da biviri... dacci na picca d'acqua, chidda di grandi occasioni...

NOTAIO: (*si accomoda*) Grazie, certo che lei mi ha fatto sudare...

NTONI: Non ci pinsassi e bivissi.. É na picchitta caudda picchì u frigorifuru l'avemu a riparari. Allura chi è chi staumu dicennu? Ah sì, chi sugnu unucu eredi. Che bella parola... unucu...- E di cu... cu ie stu galantomu chi si ricurdò i mia ta so ultima ura?

NOTAIO: (*balbettando*) Veramente, non si è ricordato di lei... Ma dopo una serie di ricerche è risultato che lei è l'unico parente ancora in vita di Michele Canna... - maledizione, anche qui è scritto con la penna e non si capisce- ma è chiaro che è Michele Cannavazzo... emigrato in America agli inizi degli anni trenta.

IANCIULINA: Signor notaio, ma comu fa ad essiri l'unucu eredi si probabilmenti me patri è so

cucinu?

NTONI: Probabilmenti..., dicisti giustu, probabilmenti. Ma si i ricerchi truvaru sulu a mia, vo dirri chi è comu è sempri dittu io, chi non semu assolutamenti parenti. Capisti?

IANCIULINA: E quantu fussi stu lascitu?

NTONI: Già, quantu mi lassò... u parenti d'americu... Mu dicissi alleggiu, alleggiu signor notaio... u me cori non sacciu si reggi.

NOTAIO: (*si alza e lui lo segue*) L'eredità... fra beni mobili ed immobili ammonta a un... un..milioneece..ce..nto di Euro

NTONI: Non mi parassi di Euro, ancora non sugnu praticu, in liri mi lava a diri

NOTAIO: Poco più di du...du...

NTONI: (*amareggiato*) ducentumilaliri e lei fici 50 kilometri pi ducentumilaliri

NOTAIO: No....- du... du....

NTONI: Bonu, capì...- dumilioni... non sunnu tanti ma ni ponnu serviri

NOTAIO: E inv...ece sono due miliardi...

NTONI: Du miliardi parri chi dissì chissà chi... Du miliardi (*e cade su una sedia*)... du miliardi dissì?..., Ianciulina bonu sintì?

IANCIULINA: Bonu sintiu... du miliardi dissì u notaio.

NTONI: E' quantu sunnu du miliardi... a mia mi veni difficili pinzarli, figuramuni immaginarli.

IANCIULINA: Assai sunnu... Che bellezza purru si non semu cucini, sugnu sempri a zita di un miliardario...

NTONI: Aspettassi notaio che c'e diri na cosa a sta figghiola. Aviti da porta? ...Nesci immediatamenti di sta casa.. Io Antonio Cannavazzo miliardario e pensatore c'ivissia a dari pi sposa a me figghiu a figghia di nu spazzinu e mottu i fami? Mai... Forza scio... povirazza... Noi Cannavazzo apparteniamo al mondo dei ricchi...

IANCIULINA: Al mondo dei ricchi... ancora ava a nasciri e già si chiama Alfredo... Bonu minni vau, non c'è bisogno mi mi cacciati... Ricchi... ma sempri u solitu pizzenti siti. Minni vau... Ossequiamu, signor Notaio (*e fa l'inchino*) Ossequiamo miliardario (*fa un altro inchino ed esce*)

NTONI: U vitti... signor notaio, mi sfuttu purru... non sava dari mai cunfidenza e povirazzi e motti fami...

NOTAIO: Non ci pe... pensi. E fi..fi.. fi..fi

NTONI: e fifi.. già... avi ragiuni non ci pensu e mi mettu a fiscari..

NOTAIO: quali fischiare, de..de..ve firmare per accettazione. Che fa accetta o non accetta?

NTONI: Accettu? Unni è ch'è firmari... si muvissi mi dassi a mia (*gli prende il foglio dalle mani e firma*) Va beni così signor Notaio? pa mancia, però, sinni parra in seguito.

NOTAIO: Bene, mi farò sentire più in là... io vado e .. auguri.

NTONI: Auguri? e i soddi... quannu mi duna...

SCENA 4

(suona il campanello)

NTONI: M'ava scusari un secunnu, quantu mi dunu cu sona. (*si affaccia alla finestra*) Me muggheri ieni... (*esce di scena e rientra quasi subito con la moglie che ha delle borse per la spesa in mano, e la figlia*)

NINETTA: (*si avvede dell'estraneo e chiede a Melina*) O Melina e ddu cristianu cu iè.

MELINA: Aspetta (*va di corsa verso il notaio e lo guarda in viso e resta sbigottita*) Minzica (*va dalla mamma tutta euforica*) Iddu è, iddu è, mamma chiddu du sognu ieni

NINETTA: Non diri fissarii (*al marito*) stu cristianu cu iè.

NTONI: A nostra furtuna e ricchizza... forza Ninetta a saluta o signor notaio...

NINETTA: Notaio dicisti? (*fa l'inchino*) Saluti a vo scienza...

MELINA: (*inchino*) Saluti a vui...

NTONI: Buo.. buon... giorno...

NINETTA: (*al marito*) e chi fa ghicchia?

NTONI: Chi t'importa... Ti dissi chi chistu ieni a nostra furtuna...

MELINA: Capì tutti i cosi... É u zitu pi mia....

NINETTA: Ma chi dici Melina, non vidi ca ghicchia?...

MELINA: E Chi m'importa chi ghicchia... è beddu e mi piaci.... (*battendo i piedi*) u voghiu - u voghiu – u vogghi

NTONI: Non ci badassi signor notaio e ripigghiamu u discussu di soddi....

NINETTA: Soddi? parrastu di soddi?

NTONI: Ca cettu!!! E di chi si pò parrari c'un notaio...

MELINA: di zitamenti.... Non era di mia chi parravu allura?

NOTAIO: Sig... signora si tra..tra...tta di un'eredità...

NINETTA: Eredità... e cu iè stu eredi?

NOTAIO: Il sig.. signor Ca..cà... Ca...cà...

NTONI: (*alla moglie*) U signor Cacà saria iò

NOTAIO: Il signor Ca..cà..ca..navazzo... Ora vengo e mi spiego...

NTONI: E così facemu notti inoltrata... Non sì preoccupassi ciù spiegu iò chiù tardu....

NOTAIO: Allo..ra io vado...

MELINA: (*si avvicina*) Così prestu... non pò ristari nautra picchiceda così ni canuscemu megghiu....

NOTAIO: (*timidamente*) Gra... gra...zie, ma debbo proprio andare, la prossima volta, però, resterò di più...

MELINA: Almenu dimmi u to nomi... zumma comu ti chiami...

NOTAIO: Salvatore è il mio nome...

MELINA: E il mio è Melina... ma tu chiamami Melinuccia...

NOTAIO: E tu Sa...lvuccio... (*si riprende*) ci vediamo una vo..vo..lta definito il tutto. Comunque, signor Cannavazzo non si preoccupi per le raccomunate, verrò nuovamente io qui, tanto mi viene di... passaggio. Salve a tutti e a presto. (*ed esce e Melina lo accompagna alla porta*)

NTONI: A prestissimo no a presto e non si scuddassi di puttari l'assegnu. (*ai due presenti*) Mizzica comu è a vita... Ma ci pinzati un minutu fa erumu senza na lira e ora avemu addirittura du miliardi... du miliardi...

NINETTA: Du...du... miliardi dicisti?

NTONI: Chiffà ghicchii purru tu? Propriu così du miliardi ..e unu cu avi du miliardi sava a comportari da miliardario... quindi è manciari da milirdariu... è dommiri da miliardariu e m'è vestiri da miliardario.

...E comu è chi vestunu i miliardari? ah già... a camicia... e chidda l'aiu... e poi si mettunu u fazzulettu o coddu... e chiddu l'aiu, (*alla moglie*) mi pigghiu chiddu tò... (*mentre parla va dietro al separè e incomincia a vestirsi*) I pantaloni, mi mettu i soliti, chiddi niri ma cu chiu classi... a camicia... ah i scappi... u fazzulettu... a giacca e stu cappeddu mi pari chi mi fa scik. Mi manca sulu nu sigaru ta bucca, ma chiddu mu cattu poi.

(*vestito esce dal separè*) Allura... chi vinni parri.. parru o non parru chiddu chi sugnu... un miliardario culturato.

FINE PRIMO ATTO

SECONDO ATTO

SCENA 1

(La scenografia presenta un mobilio rinnovato, più elegante ed accogliente. I personaggi esageratamente eleganti con vistosi paramenti, tranne Alfio)
(sulla scena Ninetta, Ntoni, Alfio e Melina)

NINETTA: (seduta sul divano con un ventaglio in mano a modo di nobile) Che caldo... menomale che ho il ventaglio per sosciarmi. Ma per nastranno... voglio l'aria confezionata, chidda cu telecomando.

NTONI: (ha pure un sigaro spento in bocca) Io invece direi di comprarci una villa a mare. Ni scinnemo quannu ca c'è cauddu e ce ne chianamo quando ricomincia il freddo.

MELINA: Che bello..-Papà, papà... mu pozzu puttari a Salvuccio, u me namuratu notaio?... Mi piaci assai, assai

NINETTA: Ca certo!!! Iddu nobili ieni e avi i soddi proprio comu a niautri

NTONI: Giustu, ragjuni to matri avi... d'ora innanzi ema frequentari sulu genti sciki... Non ema ... fari comu a du maccaruni i to frati chi ancora ci duna cunfidenza a da povirazza figghia di scupaturi i stradi...

ALFIO: (alterato) Ma a vuliti finiri di fari i cretini.... ma cu vi criditi di essiri.

NTONI: Ninetta, u sintisti a to figghiu? Ni dumanda cu cridemu di essiri. Niautri non cridemu di essiri. Niautri semu.... Semu miliardari, avemu i soddi e cu avi i soddi avi u poteri... E' beddu fotti...

NINETTA: Alfio, capisti allura cu semu?

ALFIO: O mamma, pu u papà u pozzu capiri iddu ha avuto a testa sempri particolari.. Ma a tua non ti capisci.. tu si chiù bona, chiù semplici...

NINETTA: Forsi prima.... ora aiu i soddi e cu su ricorda chiù u passatu...

ALFIO: I soddi, i soddi... sempri soddi... Ma poi unni sunnu sti soddi si ancora ti l'hanna a dari.

NTONI: E' sulu questioni di minuti oramai...

ALFIO: E si sti soddi non ti dununu chiu? Comu cia catti a mamma l'aria confezionata, e tu a villa a mari? E comu ti paghi i debiti chi facisti pi cattari a mobilia, i robi novi e pi aviri attonna l'acqua correnti intra?

MELINA: Chi è non si catta chiu a casa a mari?

NTONI: Si catta, si catta... non ti scantari Melina. E tu aceddu di malauguri sparisci di sta casa e tonna sulu quannu metti ritegnu.

ALFIO: Minni vau, è megghiu mi minni vau...

NINETTA: E unni è chi vulissi annari?

NTONI: Comu unni... Unni a so bedda... a figghia du scupaturi

(suona il campanello)

NTONI: Mantenemuni calmi... iddu è... u notaio chi ni porta i miliardi.

NINETTA: Matri, mi tremunu i iammi.

MELINA: Purru a mia...

ALFIO: Stati boni chi vau io mi ci apru (*sta per aprire senza controllare dalla finestra*)

MELINA: Aspetta Alfio...quantu mi fazzu bedda...

(*Alfio si ferma un attimo per ascoltare Melina, poi esce sempre senza guardare dalla finestra*)

SCENA 2

(rientra un attimo dopo con Ianciulina e suo padre Nino)

ALFIO: Spiacente ma non è u notaio.

NTONI: U vidu chi non è u notaio.

NINO: Io sugnu e puttai na picca i piparelli e na buttigghia di vermouth... (*Li posa sul tavolo*)
Ma mi pozzu sittari o menne annari.

NTONI: Orami chi siti ca a sittativi... Da ci sunnu i seggi.

IANCIULINA: (a Ninetta) Signura... a vidu preoccupata chi è non stati bona?

NINETTA: No, bona sugnu... sulu chi sugnu apprensiva picchì da un mumentu all'autru avissi a veniri u notaio...

NTONI: ... mi ni potta i soddi... i miliardi...

NINO: Mi fa piaciri.... ma non vurria chi i soddi vi spasciassuru a testa.

NTONI: Io a testa dura l'aiu...

IANCIULINA: E chistu l'aviumu caputu.

NINO: Zumma senza tanti preamboli... ora vi spiego u motivo di sta visita: Ianciulina e Alfiu si vonnu beni, parrunu du colombi e poi a genti to paisi chiacchiera. Io dicu che è giustu mi si

fannu ziti ufficialmenti.

NTONI: Chi è chi dicisti?... Bonu sintì? Ma u sa cu sugnu io? Io sugnu Antonio Cannavazzo di mestiere il miliardario e tu si Antonino Cannavazzi di mestiere scupaturi e povirazzu... Comu pretendi mi me figghio sposi na povirazza? I poviri chi poviri e i ricchi chi ricchi.

ALFIO: Ma chi sta dicennu papà....

NINETTA: Mutu tu lassa parrari a to patri....

IANCIULINA: Sì, Alfio,... lassa parrari a to patri... picchè to matri curaggiu mi dici chi si trasformò in vipira non navi. Bastarunu 4 soddi pi facci nesciri tuttu u so velenu mucciati.

NINETTA: *(con voce forte)* Cu iè vipira?

IANCIULINA: Vui siti vipira...

NINETTA: Ah sì... e allura assaggia stu vilenu *(e si avventa)(le due donne fano scena e vengono divisi dai maschi presenti)(Melina ancora in scena si mette in mezzo)*

NTONI: *(mentre cerca di tirare Ninetta)* Lassala annari, non ti luddari i mani.

NINO: *(mentre tira Ianciulina)* Sta calma Ianciulina, non ti compromettiri... Non vali a pena cu sta famighchia...

MELINA: *(forte)* A vuliti smettiri tutti quanti... mi parriti quatru picciriddi...

(si calmano)

ALFIO: Chi figura e chi bellu esempio dati... Puru Melina ragiona megghiu i vui.

NINO: Ianciulina, namuninni... lassamu pi sempri sta casa

ALFIO: Spittati... prima s'ava chiariri...

NTONI: Io non aiu nenti i chiariri... iddu si teni a so figghia e a so scupa... io mi tegnu a me figghiu e i soddi...

IANCIULINA: Merda.... merda cianna divintari sti soddi... o spera a Madonna cianna serviri pi midicinali pi vostra muggheri. Lava spenniri tutti in lassativi...

NINETTA: *(fa per inverire nuovamente)* lassatimi ca mazzu...

(suona il campanello)

SCENA 3

NINETTA: Ti salvasti cu campanellu... A viditi cu iè...

MELINA: (*si affaccia alla finestra e tutta contenta...*) U me Salvuccio ieni...

NTONI: Iddu ieni... u nutaru... stamuni calmi... e tu Ninetta datti na rigittata.(*agli altri*)... Viautri ormai chi siti ca sittaivi e stati boni in silenziu.... A iaprici Melina curri... prima mi sinni vaci....

(*Melina esce, in scena silenzio e compostezza, rientra con il notaio, mano nella mano*)

NOTAIO:(*sempre balbettando*) Buo...ngiorno a tutti... (*toglie la mano da Melina*)

NTONI: Facemu accomodari u signor notaru

NOTAIO: (*si accomoda, Melina si siede vicino*) scusate se sono arrivato in ritardo... ma sapete... la strada, il traffico, i semafori, i pedoni...

NTONI: L'indiani, i suddati... scusatu siti signor Notaio, l'importanti è chi siti ca

NOTAIO: Già so...sso..no qui per concludere... Ma prima però qualche formalità

NTONI: Ch'ema fari prima?

NINETTA: Ema ghinghiri quattro carti... (*al notaio*) Non è così signor notaro?

NOTAIO: Pro..proprio così, ho solo da fare qualche domanda... (*guarda verso i presenti*) Non mi pare di conoscere i due signori.

NTONI: Nenti ci fa si ne canusci, scrivemu sti catti e datimi l'assegnu...

NOTAIO: Va bene... come desidera... io ho già preparato qualcosa... mancano solo alcuni dati che debbono coincidere con l'ultima documentazione arrivata dall'America.

Allora... Addì davanti a me Salvatore Notaio Capritta... è presente il signor Ca..c..... Cannavazzo..

NTONI: Giusto... Cannavazzo...

NOTAIO: Certo... Cannavazzo Antonino...

NTONI: Sbaghiatu, sbaghiu c'è Notaio... io Antonio mi chiamo non Antonino

NOTAIO: Vuol dire che avranno sbagliato..

NTONI: Sicuramente errore di penna ci fu..

NOTAIO: Nato a Milazzo

NTONI: (*contento*) Sì...

NOTAIO: nell'anno 1949

NTONI: Sì

NOTAIO: nel mese di settembre

NTONI: Sì

NOTAIO: il giorno 14

NTONI: No. Natru sbagghiu c'è signor Notaio io nascì il 13 settembre e non il 14

NINO: (*tranquillo*) E cettu chi c'è sbagghiu a nasciri o 14 settembre io fu...

IANCIULINA: (*come se avesse avuto un'idea*) Vero iè. Purru me patri nasciu a Milazzu to 1949 e in chiù o cuntrariu i stu galantomu, corrispondunu a data i nascita e u nomi di Battesimu.

NTONI: Chiddu no... u dissu u nutaru... sbagghiari... errore di penna ci fu... e poi u cognomi eni chiddu me... Cannavazzo non Cannavazzi

IANCIULINA: errore di penna o no, a mia mi pari papà, chi st'eredità sta pigghiannu pa nostra strada...

MELINA: (*spaventata*) Papà... Salvuccio... mamma... te guai semu...mi parri chi a casa a mari non na cattammu chiu.

NINO: Signor notaio... non è chi u cognomi eni Cannavazzi e no Cannavazzo?

NOTAIO: (*balbettando più di prima*) Per quanto io... sia un po' di parte... debbo ammettere che tutto è possibile... oggi è più facile sbagliare che indovinare

NINETTA: E comu si fa a stabiliri quali è chiddu giustu?

NOTAIO: Da un nuovo controllo... State tranquilli che appureremo

NTONI: Giusto... lei ava appurari.. intantu mi lassassi l'assegnu e poi appura con calma...

NINO: Chi è chi fà?... no capisti allura chi l'eredità eni a me? signor notaio mu dassi a mia l'assegnu...

ALFIO: Io dicu mi vu puttati ...

NOTAIO: Chiaro che me lo porto. (*a Melina*) Mi dispiace ma prima debbo appurare e poi pagare... Mi sa però.. da quel che sto constatando adesso che l'eredità è più facile che sia del signor Nino... ci sono troppe coincidenze.. Comunque... io vado... arrivederci a presto...

MELINA: Aspetta Salvucciio chi ti cumpagnu.

(*esce il notaio accompagnato da Melina*)

SCENA 4

(Antonino cammina fischiando e gli altri sono seduti ammutoliti)

NINO: Mi sentu chiù pisanti... forsi sunnu i soddi chi manna a dari... Ianciulina, quantu ieni l'eredità?

IANCIULINA: Du miliardi papà...

NINO: Du miliardi... du miliardi... e comu si spennunu du miliardi

NTONI: (*molto pacato*) Se sulu chistu u problema, cumpari, t'aiutu io a spenniri i soddi.

NINO: Cumpari... cumpari dicisti? (*alla figlia*) Ianciulina mi dissì cumpari...

NINETTA: Cettu, non vinistu vui a diri chi i nostri figgi sunnu ziti?

NTONI: e comu? dicisti chi sunnu du colombi e poi a genti pittegula chiacchiera...

NINO: Io? così dissì? siti sicuri? A mia non mi parri... e a tua Ianciulina?

IANCIULINA: Bha!!! Io non mu ricordu....

ALFIO: Ma mu ricordu io Ianciulina... Chi facisti canciasti idea così all'improvviso... o i soddi ti stannu dannu a testa magara a tua.

IANCIULINA: Chi vo fari Alfio, a futtuna è na rota chi gira e ora parri chi gira pi nui... Non è veru signura? Comunque pu me zitamentu cun tua, ava gnessiri me padri a decidiri.

NINO: Ed è un veru problema. Tu Alfiu si nu bravu figghiolu, ma si un poviru manuali figghiu di motti fami e indebitati.... Io sugnu oramai un miliardario e comu fazzu io chi sugnu miliardario a darici pi maritu a l'unica figghia chi aiu un povirazzu motti fami e pi giunta cu na famigghia ghina di debiti? Bha... ci penserò... ora però è meglio andare...

IANCIULINA: (*con aria da snob*) Si papi, andiamo... (*ed escono senza salutare*)
(*i presenti restano in silenzio, poi...*)

NTONI: L'è sempri dittu io... guai allu poviru fattu riccu, è chiù pericolosu d'un serpenti e chiù spinusu di na ficarindia.

NINETTA: Ma è sicuro chi non semu niautru l'eredi???

NTONI: Sicuri, sicuri no... ma oramai mi parri chi è comu spirari di vinciri a na lotteria.

ALFIO: Malidittu du iornu chi trasiu u nutaru ta sta casa.

(rientra Melina)

NINETTA: Melina, parrasti cu to Salvuccio??? chi ti dissì pi l'eredità....

MELINA: Nenti... E chi vò mi parraumu dell'eredità... niautri cosi chiu importanti ni dissumu... – Dill'eredit... mi dissi sulu chi secunnu iddu, a casa a mare na putemu scurdari.

ALFIO: (*a suo padre*) E tutti sti cosi chi cattasti, cun quali soddi ci pagamu ora?

NINETTA: Già... comu ci pagamu...

NTONI: Boni, boni... lassatimi pinzari... (*e resta in silenzio*)

MELINA: O mamma, preparici u lettu o papà chi ricuminciò a pinzari.

NTONI: Non cinnè bisognu, preferisci pinzari altrovi... Io nesciu a riflettiri e a pigghiari aria.
(*ed esce*)

NINETTA: A mia mi veni i ccupari... Melina a facemuni quattro passi... così smarinamu na picca...
(*al figlio*) E tu chi fa, picchè non nesci cun niautri?

ALFIO: No, io restu cà a ciccari un muru unni sbattiri a testa

MELINA: Dalla adagio a botta chi semu te debiti... non vurria mi spasciassi a casa

(*Ninetta e Melina escono*)

SCENA 5

(*in scena solo Alfio*)

ALFIO: Non sacciu s'è ridiri o ciancirì... prima era senza na lira, ma cun travagghiu e na zita... poi, di colpo divintai miliardariu, lassai u travagghiu, mi sciariai ca me famigghia, ma tinia sempri na zita. E pi conclusioni... turnai poviro, ristai senza travagghiu e piddì a zita che a sua volta divintò miliardaria.... chi m'ava succediri chiù...

(*suona il campanello*)

ALFIO: Quantu vidu cu ieni... (*si affaccia e vede Ianciulina*) Ianciulina??? E chi vorrà ancora i mia... (*Esce un attimo e rientra subito con Ianciulina*)

IANCIULINA: A quantu vidu sini sulu intra... megghiu così.

ALFIO: Picchè di povirazzi di me genitori ti dununu fastidiu?

IANCIULINA: Ma chi dici, Alfiu, io sempri a stissa sugnu... cu quacchi miliardu in chiù ma sempri a stissa...

ALFIO: Mi fa piaciri... Ora mi vò spiegari u motivu di sta visita?

IANCIULINA: Vinni così, tantu pi veniri a truvarti (*poi resta un attimo in silenzio*) Vo diri no capisci chi ti vogghiu beni e chi vogghiu stari ancora cun tua?

ALFIO: E to patri inveci chi ni penza?

IANCIULINA: Iddu a tua ti rispetta, dici chi sini un bravo figghiolu.... però...

ALFIO: Però???

IANCIULINA: Però, non ci piaciunu i to genitori, ... e...

ALFIO: ...e

IANCIULINA: ...e... chi sini senza na lira, senza arti e ne parti

ALFIO: E tu vinisti mi mu ricordi, grazie.

IANCIULINA: Io vinni mi ti dicu chi non m'importa di sta diversità chi c'è fra niautri... si io sugnu miliardaria e tu nu povirazzu... E non importa si non ha chiù un travagghiu.... Chi me soddi putemu campari tranquilli.. Ni cattamu nu beddu appartamentu o centru du paisi... tanti bei vestiti....

ALFIO: ... Sì, sì... brava. Ma non dicisti chi to patri non voli pi mia?

IANCIULINA: Non ti scantari chi poi u convincio iò. A iddu ci damu na bedda stanza to nostru appartamentu, al centro... e u facemu cuntentu.

ALFIO: Na bedda idea... Però si duna u casu chi a mia stari senza fari nenti mi annoia e non mi piaci l'idea di fari u mantenetu... Pertantu, prima vidu su me principali mi voli nata vota a travagghiari cu iddu... e poi sinni parra...

IANCIULINA: (*furiosa*) Ma chi sta dicennu... Io Ianciulina Cannavazzi, miliardaria, m'è maritari cu nu manuali ? Ma tu pacciu sini... Va beni chi sugnu nnamurata... ma non esageramu... Disoccupatu è un cuntu... manuali nautru.

ALFIO:(*molto serio e pacato*) E iò inveci ti vogghiu diri nautra cosa: ...si tu mi vo veramente beni, comu dici... si veramente vo divintari me muggheri... mi dispiaci... ma ta abbituari a viviri di pizzenti comu a mia...- Mai e poi mai accittiria di stari ta na casa, - purru si fossi na reggia-, senza fari nenti e a farmi campari i tia e di to patri. Iò, vidi Ianciulina..., sugnu abituato mali, e cioè a travagghiari pi campari, senza dari troppa importanza o tipo di travagghiu...e si purru mi lamentu pi duluri chi sti brazza e sti spaddi hannu continuamenti... intra i mia sugnu cuntentu picchè sacciu chi sugnu importanti pi mia stissu e pa me famigghia... Inveci, senza travagghiari, purru si fossi te ricchizzi, pi mia saria na cundanna... Non avissi chiù valuri u tempu...-ch'importa si chiovi o c'è u suli... e così sariunu i ionna: lunedì mi parissi u stissu da duminica...- No, cara Ianciulina, io ti vogghiu beni, ma a me miseria non ci rinunciu...

IANCIULINA: E iò non rinunciu e soddi...

(suona il campanello)

(Alfio senza parlare guarda dalla finestra)

ALFIO: To patri ieni... e chi cerca cà ora... e sapissi comu è parratu... Aspetta chi vaiu mi ci apru...

SCENA 6

(*Alfio esce e rientra con Nino tutto parato in ghingheri*)

NINO: Buonasera a tutti, (*si guarda intorno*) E chi è non c'è nuddu?

IANCIULINA: Veramenti ci saria iò, e darreti a tia c'è Alfiu.

NINO: E chi ti parri chi non ti visti?

IANCIULINA: Ma comu ti vististi papà... c' annari a un ballu mascherato?

NINO: Da miliardario sogno vestuto, cara figliola, da miliardario...- A proposito di miliardario...
(*ad Alfio*) unni sunnu to patri e la sua consorte?

ALFIO: Nisceru a pigghiari na picchicedda d'aria frisca...

NINO: (*alludendo*) Già, picchè cà c'è cauddu... cauddu assai...

IANCIULINA: A statti mutu e a settiti...

NINO: Non pozzo sittarmi picchè si impallano i pantaloni e si runchia la giacca...

ALFIO: E allura si non ci dispiaci, mu dicissi addritta u motivo da so visita.

NINO: Già... me lo ero scordato. Telefonò antora a casa mia il signor notaio Capritta. Telefonò alla mia casa perchè io tengo il telefono...no, come a persone di mia conoscenza che non hanno occhi per chiacere...

IANCIULINA: Va beni papà... dinni chiddu chi vulia.

NINO: Mi disse di comunicare alla famiglia Canavazzo chi unneni veni ta sta casa picchè nava a dari informazioni importanti.

ALFIO: E a cu ci l'ava a dari sti informazioni a vui o me patri?

NINO: A mia mi dissì a tutti i du... tantu che mio malgrado... e spittari cà c'arriva.

IANCIULINA: Vo vidiri chi nisciù fora chi semu parenti?

SCENA 7

(*entrano Ntoni, Ninetta e Melina. Ntoni ha ancora in mano le chiavi*)

NTONI: (*posa le chiavi su un tavolino e si accorge dei presenti*) Chi è tutta sta confusioni ca

intra... e poi chi vinni carnevali.... comu è vistutu stu tiziu?.

NINO: Comu si ancora vistutu tu... da ricco spondato... sulu chi iò riccu u sugnu piddaveru...

NINETTA: Si vinistu mi ni zuttati... chidda è a porta pi nesciri...

NTONI: Lassulu sfogari Ninetta... purru si a iddu ci dununu sti soddi... sempre nu scupaturi resta, anzi scupinu. Non avi nè stili e ne classi...

IANGIULINA: (*a mò di sfottò*) Chidda c'aviti inveci vui...

NINETTA: (*in collera ad Iangiulina*) Tu non ha parrari... tu sini chidda chi mi chiamò vipira... a mia... Muccusa e pezzi i fangu....

IANGIULINA: A cu ciù dicistu muccusa e pezzi fangu...

NINETTA: A tia... e giungiu purru chi tu si a vipira.

IANGIULINA: Ah sì? E allura saggia stu vilenu (*e fa per buttarsi addosso a Ninetta*)

(*Le due donne vengono divise con fatica dai maschi presenti*)

NINO: (*alla figlia*) Ti dissi chi non vali a pena

NTONI: (*alla moglie*) Già, non vali a pena mi ti loddi i mani cu sta genti.

MELINA: Ou mi staiu divittennu... Ca intra ogni vota chi quacchidunu diventa riccu finisci a bastunati.

ALFIO: Ora basta ca smittemu... facemu i cristiani ranni e dativi na sistimata chi unnè avissi arrivari u nutaru

IANGIULINA: (*aggiustandosi i capelli*) Mizzica veru ieni.

NTONI: Cu dicisti chi sta vinennu cà?

ALFIO: U nutaru.

MELINA: Ma cu u me zitu?

NINO: (*ridendo*) U to zitu... Ma chi fissarri dici picciridda... ora un notaio, na celebrità... si metti cu na povira motti i fami?? Apri l'occhi picciridda.

MELINA: (*piangendo*) Ihhhh, ihhhh Papà, ma chi dici veru du cristianazzu?

NTONI: Lassulu parrari a chiddu... non sapi chiddu chi dici.

NINO: Picchè dicu a verità... Vaddamu in faccia a realtà... non illudemu a picciridda... U nutaru è chiù facili chi si pigghiassi a una ricca, bedda... zumma a una comu a me figghia.

MELINA: Ihhhh, ihhhh

ALFIO: Però... putissi essiri chiù delicatu...

NINETTA: (*a Ianciulina*) A vidi cu si tu. Prima lassi a me figghiu, e poi ci robi u zitu a me figghia... Ma non ti vergogni?

IANCIULINA: Veramenti io non è mancu parratu.

(*suona il campanello*)

SCENA 8

(va di corsa Melina alla finestra a vedere chi è)

MELINA: (*piangendo*) Iddu è... ora ci cuntu ogni cosa.. (*e va ad aprire, esce ed entra quasi subito con il Notaio*)

MELINA: Ihhhh... Salvuccio.. dici du bruttu cristianu chi non mi vo beni picchì sugnu povirazza...

NOTAIO: (*balbettando*) E tu...tu la..la..sciali parlare (*ai presenti*) Buo...buo...nasera a tu...tu tutti

NINO: Buonasira a vui... Allura, forza ni cuntassi sti novità

NTONI: U fa sittari prima... ancora mancu a riciatatu di scali chi fici pi chianari cà... e fallu ripusari...

MELINA: Già, Salvuccio... ripositi te me brazza...

IANCIULINA: Secunnu mia è chiù comoda na seggia...

MELINA: (*ad Ianciulina*) Brutta!!!

ALFIO: (*porge una sedia*) Si sittassi cà, signor notaio

NOTAIO: Gra..grazie (*si siede*) Ci so...so..no no..vità che vi riguardano.

NINO: E a cu spetta mi nu dici... Picchì cu sta flemma chi avi e stu ghicchiu,...m'ava scusari nutaru,.. ma ca facemu tardu.

NINETTA: E chi primura aviti...

IANCIULINA: Primura di puttari i soddi ta banca...

ALFIO: Sempri si non ti robunu prima...

NOTAIO: (*sempre balbettando*) Prima di parlare dell'eredità, avrei una richiesta da fare...

NTONI: (*alla moglie*) Vo vidiri chi ni cecca soddi...

NINO: A cu ci lava a farri sta richiesta?

NOTAIO: Al si..gnor An..tonio Ca...cà...

NTONI: Capì... a mia mi lava fari (*alla moglie*) tu dissì soddi ni cerca.

ALFIO: Chi facemu niautri, ema a nesciri o putemu ristari.

NINO: Iò non mi movu di cà... a mia sta storia non mi convinci...

IANCIULINA: Se resta me patri restu purru iò.

ALFIO: Allura signor notaio, a richiesta a me patri cià facissi in pubblicu.

NOTAIO: Non ha imp...ortanza.

NTONI: E ma facissi sta richiesta e non ni parramu chiù.

NOTAIO: Io so..so..no un gentiluomo, e prima di annunciare il responso dell'eredità... voglio chiederle una cosa preziosa

NTONI: (*alla moglie*) non voli soddi, diamanti cecca.

NOTAIO: Io le chiedo formalmente la ma...ma... la ma..ma...

NTONI: a mamma? Nutaru, e ma cecca a mia a so mamma.

NOTAIO: No, la mammma... la ma..ma...

ALFIO: Matita, bonu chi ora cia pigghio (*si alza*)

NOTAIO: Quali matita... dicevo la ma... ma... ma...

NINO: Marmellata

NOTAIO: quali marmellata scunchiudutu... mi faciti parrari? allora dicevo la ma..ma... (*e si gira a guardare i presenti*) la ma.. la mano di sua figlia...

NTONI: chi dissì chi voli?

ALFIO: Voli a manu i Melina.

MELINA: Ihhhh, ihhhh... o mamma cava a fari ca me manu?

NOTAIO: (*si inginocchia*) Melina, è un mo...modo di dire. Ti ho chiesto in sposa.

MELINA: chi dicisti? Mi vo maritari?

NOTAIO: Sì...

MELINA: Spetta cà... (*corre verso suo padre e battendo i piedi a terra*) Dicci si, dicci si, dicci si.

NTONI: Non capì di chì ma ci dicu sì...

MELINA: O quanto sogno felice

NOTAIO: An...che io...

ALFIO: Purru io sugnu cuntentu (*abbraccia Il notaio*) felicitazioni cugnatu... (*poi abbraccia la sorella*)

(*si crea un clima di festa interrotto da Nino*)

NINO: Ouuuuu. A mia sta storia non mi cunvinci... Comu fa unu riccu mi si pigghia na povirazza?
Ianciulina, mi parri ca piddemmu st'eredità.

ALFIO: E si magara fussi chi importanza avi...

NTONI: E inveci avi importanza picchè sa peddiu iddu voli diri ca vincì iò. Non è così ienneru?

NOTAIO: No..n pro..prio

NINETTA: A no? E allura com'è u fattu?

NOTAIO: (*balbettando*) E va bene... parliamo dell'eredità.

IANCIULINA: Era ura.

NOTAIO: (*Melina è vicino a lui e gli fa le coccole*) Ho fatto un'ulteriore richiesta dei dati e in pochi minuti ho ricevuto dall'America la comunicazione del nome del vero erede.

NINO: E a cu spetta mu dici cu iè.

NINETTA: Matruzza bedda, staiu murennu.

NOTAIO: Il nome è ... Ca..ca.. Cannavazzo

NTONIO: (*gioioso*) Cannavazzo con la O ... Io sugnu l'erede mu sintia... ricco sugnu..

ALFIO: Mutu, lassulu continuari.

NTONI: E c'ava continuari... tuttu chiaru è... Forza ienneru dammi i soddi e chiudemmu.

NINO: Non chiudemmu nenti... lassulu continuari...

NOTAIO: Il nome è Antonino

NINO:(*gioioso*) Ninu... comu a mia... E semu unu a unu, Ntoni.

NOTAIO: Il luogo di nascita è Milazzo in Sicilia.

IANCIULINA: E ca c'è pareggiu, tutti i due nascistu a Milazzu.

NOTAIO: l'anno di nascita il 1949, il mese settembre e il giorno... è.... è.... è il 14

NINO: (*festoso*) Vittoria l'eredità è a me... dui a unu pi mia e palla o centru. Io nascì o 14, iddu o 13 nasciu. Forza nutaru sborsassi.

ALFIO: Ma chi vinci e vinci... ma chi ci parri chi era na partita o palluni.

NINO: Picchì non vincì, signor notaru?

NOTAIO: No, mi dispiace...

NTONI: Allura vincì iò...

NOTAIO: No

MELINA: E chi ficiu Salvuccio, pareggiaru?

NOTAIO: No, solo che l'eredità non tocca a nessuno dei due.

NINETTA: E a cu ci tocca?

ALFIO: Già, cu iè l'eredi, cugnatu?

NOTAIO: L'erede è un certo Cannavazzo Antonino nato a Milazzo il 14 settembre 1949 ma residente attualmente a Milano.

NTONI: Allura ci sunnu autri Cannavazzi oltre a niautri

ALFIO: E cettu e chi ti parri semu sulu nui Cannavazzo?

NINO: E nasceru tutti o stisso postu e o stissu periudu?

(*un attimo di silenzio*)

MELINA: Bonu, chi è stu mortoriu... cuntenti o stissu aviti a ghiessiri... Non viditi quantu sugnu felici iò.

IANCIULINA: Beata te... io eppa a ridivintari povira pi capiri quantu fu cretina cu to frati...

ALFIO: Non ci pinzari, l'importanti è chi ni vulemu beni... u restu non importa... Anzi u sa chi fazzu? Ci dumannu a to patri si mi concedi la tua mano.

NINO: Io ta concedu... a vidiri però si voli to patri.

NTONI: Ma cettu chi vogghiu.

(*si fanno gli auguri che finiscono con l'abbraccio fra Ntoni e Nino*)

NINETTA: Bravi, mi parri na favula a lietu fini unni finisci ca frasi: e tutti vissero felici e contenti... Ma mu diciu vui comu s'avissuru a maritari si Alfiu è senza un travagghiu e chi

debiti ch'ema pagari pi tutti sti cosi chi cattammu quannu erumu miliardari?

NOTAIO: Al..fio non ha un la...la..voro?

MELINA: Propriu così, nisba...

NOTAIO: Ho giusto bisogno per il mio ufficio di un segretario di fiducia...

ALFIO: Ma io aiu a malapena a quinta elementari.

NOTAIO: Non ti preoccupare, ho detto che mi serve uno di fiducia... e questo basta... il resto lo imparerai.

IANCIULINA: (*butta le braccia al collo a Alfio*) Chi bellezza, ni putemu maritari.

NTONI: Pi quantu riguarda i debiti...

NINETTA: ...Ci penzi tu dummennu.

NTONI: No, travagghiannu... Ianciulina, ancora l'ha du giornali unni ceccunu spazzini?

IANCIULINA: Cettu, tutti cosi sabbu io.

NTONI: Brava, dammillu chi dumani matina vaiu o comuni a farmi assumiri pi direttissima.

MELINA: Me patri eppa a divintari riccu e poi ridivintari poviru mi si smovi du so lettu.

NTONI: Non è propriu così, Melina. Ma tutta sta storia mi fici capiri tanti cosi: unu chiù avi... e chiù s'allontana dai valori veri da vita. Chiddu chi chiù cunta non sunnu i soddi ma a felicità di tutta a to famigghia e u piaciri di aviri amici chi sa chi ti rispettunu pì chiddu chi sini, non pì chiddu chi ha.

NINO: Bonu parrasti Ntoni, però aiu ancora un dubbiu chi mi mancia u ciriveddu.

IANCIULINA: Chi dubbiu ha papà.

NINO: Signor notaio, ma è sicuru chi non sugnu iò stu eredi?

NTONI: (*al pubblico*) Eredità, soddi, miliardi... e oggi chi c'è l'Euru bastunu i miliuni pi divintari ricchi... Ricchi sì, ma galantomini nò... Non sunnu i soddi chi fannu ranni un omu, ma... tanti autri cosi.

I soddi all'improvviso, pi povirazzi comu a mia, chi non sunnu abituati o lussu, sunnu comu u vinu: chiù unu ni bivi ta na vota... e chiù ci chiana ta testa.

FINE